

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1/Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> PROFESSIONAL SERVICES	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8484-12MP05/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8484-12MP05	<b>Date</b> 2012-05-31
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-626-24411	
<b>File No. - N° de dossier</b> 626el.W8484-12MP05	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-05</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dubé, Jonah	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 626el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0712 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification n° 003 de la demande de propositions vise à répondre aux questions de l'industrie.

---

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

### **Question #11 :**

Re: Modification #1 QR1 et QR4 concernant la section 1.4 (a) (i) Conflit d'intérêts

Il est difficile pour un fournisseur de s'engager dans ce travail étant donné la position très vague prise sur si une entreprise sera exclue ou pas du travail futur. Il ne fait aucun sens pour la plupart des entreprises spécialisées dans ce domaine de compromettre des travaux de suivi importants (potentiels) pour un engagement aussi petit. En termes de jurisprudence, nous savons que dans le passé, le MDN a réussi à conserver les ressources sous un AND pour la mise à niveau de PeopleSoft civil du MDN qui a maintenu l'intégrité du processus relatif aux conflits d'intérêts. Pourquoi serait-ce différent?

**Réponse :** Le Canada a modifié la clause de Conflit d'intérêts dans les Parties 1 et 7 de la DP; voir ci-dessous.

### **1. À L'ARTICLE 1.4 de la DP, Conflit d'intérêts :**

#### **SUPPRIMER :**

- (a) Dans le cadre de l'exécution de ce contrat, l'entrepreneur peut avoir accès à de l'information et à du matériel susceptibles de mener à un conflit d'intérêts ou de lui conférer un avantage indu en ce qui a trait à sa participation à d'autres contrats actuels ou à des demandes de soumissions futures. En particulier, il peut avoir accès à des renseignements touchant des projets connexes décrits dans le contrat. L'entrepreneur déclare donc par la présente que, pendant la durée de ce contrat,
- (i) ni lui, ni aucun de ses employés, agents ou sous-traitants participant aux travaux, ne présentera de soumission, directement ou indirectement, que ce soit de façon indépendante ou en tant que sous-traitant, membre d'une société de personnes, d'une société d'affaires, d'une coentreprise ou d'un consortium ou ne participera à la préparation d'une soumission (que ce soit par le fait de fournir des conseils, des avis, des services d'expert-conseil, des renseignements, des documents, un savoir-faire ou autre) faite par une autre entité concernant des appels d'offres futurs publiés au nom de TPSGC ou de toute direction ministérielle lui succédant relativement à des projets connexes décrits dans le contrat ou en découlant;
  - (ii) il n'aura aucun lien avec les entrepreneurs ou les sous-traitants qui fournissent actuellement des biens ou des services à TPSGC en dehors de la Direction des services de technologie de l'information ou du groupe lui succédant au sein de TPSGC;
  - (iii) il verra à ce que toutes les ressources qu'il fournit pour accomplir les travaux remplissent une attestation de confidentialité, selon les directives du responsable technique, avant de commencer les travaux.

- (b) Si l'entrepreneur ne respecte pas ces restrictions ou s'il ne veille pas à ce que ses employés, ses agents ou ses sous-traitants s'y conforment, le Canada peut résilier le contrat pour inexécution, conformément aux dispositions de 2035, Conditions générales - besoins plus complexes de services (2012-03-02).

### **INSÉRER :**

Dans l'exécution de ce contrat, l'entrepreneur peut avoir accès à de l'information et à du matériel susceptibles de mener à un conflit d'intérêts réel ou perçu ou de lui conférer un avantage indu en ce qui a trait à sa participation à des demandes de soumissions futurs relativement à des projets connexes décrits dans le contrat ou en découlant. L'entrepreneur reconnaît qu'un tel rôle peut, à la seule discrétion de l'État, l'empêcher lui-même ainsi que ses entités associées, ses employés, ses agents ou ses sous-traitants de participer à de tels demandes de soumissions.

## **2. À L'ARTICLE 7.25 de la DP, Conflit d'intérêts :**

### **SUPPRIMER :**

- (a) Dans le cadre de l'exécution de ce contrat, l'entrepreneur peut avoir accès à de l'information et à du matériel susceptibles de mener à un conflit d'intérêts ou de lui conférer un avantage indu en ce qui a trait à sa participation à d'autres contrats actuels ou à des demandes de soumissions futures. En particulier, il peut avoir accès à des renseignements touchant des projets connexes décrits dans le contrat. L'entrepreneur déclare donc par la présente que, pendant la durée de ce contrat,
- (i) ni lui, ni aucun de ses employés, agents ou sous-traitants participant aux travaux, ne présentera de soumission, directement ou indirectement, que ce soit de façon indépendante ou en tant que sous-traitant, membre d'une société de personnes, d'une société d'affaires, d'une coentreprise ou d'un consortium ou ne participera à la préparation d'une soumission (que ce soit par le fait de fournir des conseils, des avis, des services d'expert-conseil, des renseignements, des documents, un savoir-faire ou autre) faite par une autre entité concernant des appels d'offres futurs publiés au nom de TPSGC ou de toute direction ministérielle lui succédant relativement à des projets connexes décrits dans le contrat ou en découlant;
  - (ii) il n'aura aucun lien avec les entrepreneurs ou les sous-traitants qui fournissent actuellement des biens ou des services à TPSGC en dehors de la Direction des services de technologie de l'information ou du groupe lui succédant au sein de TPSGC;
  - (iii) il verra à ce que toutes les ressources qu'il fournit pour accomplir les travaux remplissent une attestation de confidentialité, selon les directives du responsable technique, avant de commencer les travaux.
- (b) Si l'entrepreneur ne respecte pas ces restrictions ou s'il ne veille pas à ce que ses employés, ses agents ou ses sous-traitants s'y conforment, le Canada peut résilier le contrat pour inexécution, conformément aux dispositions de 2035, Conditions générales - besoins plus complexes de services (2012-03-02).

### **INSÉRER :**

Dans l'exécution de ce contrat, l'entrepreneur peut avoir accès à de l'information et à du matériel susceptibles de mener à un conflit d'intérêts réel ou perçu ou de lui conférer un avantage indu en ce qui a

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8484-12MP05/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

626e1

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8484-12MP05

File No. - N° du dossier

626e1W8484-12MP05

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

trait à sa participation à des demandes de soumissions futurs relativement à des projets connexes décrits dans le contrat ou en découlant. L'entrepreneur reconnaît qu'un tel rôle peut, à la seule discrétion de l'État, l'empêcher lui-même ainsi que ses entités associées, ses employés, ses agents ou ses sous-traitants de participer à de tels demandes de soumissions.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DP DEMEURENT INCHANGÉES.**